

# Mitt.en Lelha T.uar Kor.a

Sedaere, kathae, mit't.en t.uar kor ae tahe~\_kana. Ado\_ ba.i ba.ite uni gidra. do\_e hara idiyena; me\_nkhan ja~ha~nak' ka.mi eman se\_nnte do\_d.here lelhagea. Mit' dhalo en'gate kulikedea, Henda go\_, in'ak' bapla do\_hoe akana se\_ban'? En'gat do\_e metadea, Amak' bapla do\_, ba.bu, gidra.re hoe akantama phalna atore. Ado\_ uni kor.a do\_e me\_nket'a, De\_n go\_, sa.tu sambara.n'me, pan'ja a.guya.n'. Ado\_ uni en'gatte\_t' do\_e sa.tu sambaradea. Ado\_e calaoena; calak' calak'teye pan'ja n'amket'a ba.hu or.ak', ar onko do\_ja~wa~e gomke me\_nteko atan' daramkedea, arko per.a bar.akeda khub leka. Ar tayo\_mteye pe\_r.a bhagaoen khan do\_e metat'ko, Calak'aln', bida ka.lin'pe. Ado\_ko bida.kat'kina. Uni kor.a do\_lahateye od.okena, ar uni kur.i do\_a.d.i tayo\_m. Ado\_ uni kor.a do\_mit't.en dare but.a.re dur.up'kateye ta\_n'gi akadea, are n'e\_l daramedea. Ar uni kur.i do\_dustur lekako sindur go\_t'adea. Ar ca\_ndire jo\_ro\_n' jo\_ro\_n' sindur n'e\_lket'te uni kor.a do\_e me\_nket'a, Ba.hu me\_nnte man' idiyede, me\_nkhan bo\_ho\_k' par.ak'entae do\_; nui do\_e gujuk'a, bae ban'caok'a; ba.n' do\_ho\_yea, nui do\_n' bo\_do\_lea.

Ona takrege mit't.en ho\_r. ona ho\_rte mit't.en d.an'grae idiyе kan tahe~\_kana. Khangeye metadea, Dini ho, nui d.an'gra do\_iman'me, nui in' do\_n' emama. Uni ho\_r. ho~\_e kusiyena. Ado\_ uni d.an'grae hataokedea. Ado\_ calak' calak'te mit't.en d.a.d.i lekae n'amket'a, ar o\_nd.e.ye jira.u n'o~\_k'ena; khange uni d.an'gra do\_dustur lekae ad.oyet' kana. Ado\_ uni kor.a do\_ uni d.an'grae be\_n'ge\_t'ae kana are me\_nket'a, In' ba.hu do\_ bo\_ho\_k' par.ak'entaea, onaten' bo\_dolkeda, ar nui ho~\_nitok' do\_lac' bo\_go\_c'entaea, o\_ho\_e ban'caolena; nui ho~\_e gujuk'gea, ba.n' do\_ho\_yea nui ho~\_. Onakoe mo\_ne\_jon' tak khange mit' ho\_r. ona ho\_rteye hijuk' kana, mit't.en me\_ro\_me idiyе kana. Khangeye metae kana, Henda ho, nui me\_ro\_mem e\_mkok'a? Nui d.an'gran' emama. Uni ho\_r. do\_a.d.iye kusiyena. Khange uni me\_ro\_me hataokedea, ar d.an'grae emadea. Ado\_ calak' calak'te mit't.en gad.ae n'amket'a, ar o\_nd.e. do\_jo\_m la.git'e dur.up'ena, cet'ko co\_n'ko kol akawade na\_iha.r khon, ado\_e jo\_jo\_m kana, ar me\_ro\_m do\_e to\_l akadea. Ado\_e jo\_jo\_m kan tuluc' uni me\_ro\_me be\_n'ge\_t'ae kana, ac'

cet' leka mocae lar.aoet'a, me\_ro\_m ho~\_ akoak' dustur lekae pa\_k'gur kana. Khane me\_nket'a, Nui me\_ro\_m do\_ ya, in'e besaoin' kan do\_, ban' do\_ho\_yea. Ado\_e jo\_m bar.aket'teye jira\_u akana. In'a\_k' khange ho\_r. mit't\_en kond.hae idiyet'a. Khangeye metadea, E\_ ho, ona kond.ha ima\_n'me, in' do\_ me\_ro\_m in' emama. Khange uni ho\_r. do\_ kond.ha bo\_doo\_l me\_ro\_me n'amkedete a.d.iye ra.ska.yena. Khange ado\_e calao idiyena ar or.ak'e tiok'ket'a.

Ado\_ a.d.i ra.ska.te kond.hae ge\_t'ket'a, ar ac'geye utui la.git' karahere bhoraokate khange khube jolak' kana; tayo\_mte ona do\_ le\_yen khan ona do\_ se\_n'ge\_l ta.piste khub khad he\_d.e\_jok kana. Ado\_ uni kor.ae me\_net'a, A.ijo, in' do\_ me\_ro\_m se\_ celeye mita\_n' kana, onateye bo\_d bodaoa.n' kana. Arho~\_e jol jolak' kana, ar onka khad khadge he\_d.e\_jok' kana. Khane me\_nket'a, Alom bo\_d bodaok'a, ban'khan in' tawak' ge\_jermea. Me\_nkhan tina.k'e jolak' kan, una.k'ge onka sad.e kana. Ado\_ edrete racateye kut.un' od.okket'a, are tawak' ge\_je\_rket'a, are me\_nket'a, Ma nitok' do\_ bo\_d bodaok'me. Ado\_ uni kor.aren en'gat jo\_to\_ uniak' katha an'jo\_mte ar ona ka.mi n'e\_lte a.d.iye mo\_n dukena, are metae kana, Cekate, ba.bu, una.k' do\_m lelhawa? Cet' lekatem a.sulok'a? Ado\_ tahe~n tahe~nte hor.o irok' din tiok'ena. Ar uni kor.a do\_ cet' ka.mi ho~\_ bae badaea, cekate hor.o ho~\_ko ira ona ho~\_ bae badaea. Ado\_ uniren en'gat do\_e metadea, Do ba.bu, datro\_m idite hor.o irok' calak'me. Khange uni kor.a do\_ datro\_m sap'kate hor.o khe\_tteye calaoena, ar datro\_m do\_ hor.o buda.t.hene do\_ho\_ket'a, are me\_nket'a, Ma khub irok'talan'me; in' do\_ dakan' a.guia or.ak' khon.

Ona me\_nkateye calaoena or.ak'te. Ado\_ en'gat do\_e kulikedea, Tina.k' e\_m irket'a, ba.bu? Uni do\_e me\_nket'a, Datro\_mgen' me\_n ot.o akawadea, khub leka irok'talan'me, dakan' a.guitalan'a; de\_n bar bakhra daka ima\_n'me, datro\_m ja.nic' re\_n'ge\_c'ede, calao go\_dok'a.n'. Khange uniak' katha leka en'gat do\_ bar bakhrae emadeteye calaoena. Ado\_ se\_nkateye n'e\_lket'a, ban' ir akana, enkage menak'a. Ado\_e me\_nket'a, ban' do\_ tehen' do\_e rua.k' kan, ona ia\_te ban' irok' kan. Khange datro\_m sap'kateye tunumket' do\_ lo\_lo\_ kan, ado\_e me\_nket'a, Uh, rua.k' kantegi bae irlak'a. Ado\_e me\_nket'a, Cekateye bogek'a? Ado\_ mit't\_ene hudisket'a, Baberte pa.sikate ku~iren'

a~r\_goea, pase\_ye bogeyenge. Sa\_rige datro\_m baberte pa\_sikate ku~ireye a~r\_goket'a; ado\_dak're topoyen khan do\_rear\_ena; ado\_e me\_nket'a, Nit do\_e bogeyena; e\_nte lo\_lo\_ do\_cabayena, rear\_kanae. Ona thor\_a din tayo\_mte en'gatte\_t'e rua\_yena, khange ado\_disa\_he\_c'adea, ban\_ma, Mit'dhao datro\_me rua\_yenre in' do\_ku~iren'a~r\_goket'a are bogeyena, to\_be\_nitok' nui ho\_n' onkale khan do\_pase\_dhorageye bogek'a. Ona me\_nkate en'gatte\_t' ho\_t.o\_k're pa\_sikedete ku~ireye a~r\_gokedea. Khange uni en'gat do\_e pa\_sikedeteye go\_c'ena; are o\_r rakap'kedere uni do\_e isir\_akat'a. Khangeye me\_n go\_t'ket'a, Nitok' in' go do\_e bogeyenteye landawa\_n' kana. Ado\_o\_r rakap'kateye n'e\_lkede do\_e go\_c' akan.

Khange me\_nket'a, Ho\_rko ma akoren go\_c' ho\_r gad\_ateko idikoa, in' do\_okaten' idiyea? Ho, in' do\_buruten' idiyea. Ado\_mit't\_en pa\_t.ia.teye po\_t.o\_mkeda, are he\_rme\_t'keda, ar buruteye mohnd\_ayena. Ado\_e calao idik' kana; calak' calak'te ho\_rrre tinre co\_n' en'gatte\_t' do\_e bujurena, ar uni do\_e\_ke\_n pa\_t.ia.te\_t'ge burureye gid.i ot.okat'a. Khane rua\_r\_hijuk' kana, ar ho\_rrre en'gatte\_t'e n'e\_lkeda, ado\_e me\_nket'a, O\_ko\_e ren bud\_hi ho\_r.co\_e go\_c'ente no\_nd.e\_.do\_ko gid.i akade, ja\_nic' toyo eman na~ha~k'ko jo\_me;a; cedak' co\_n.no\_nd.e\_.do\_ko gid.i akade? In' go\_hana buruten' idi ot.okade. Ado\_ba\_giadeteye rua\_r\_en a or.ak'te.

Source: Santal Folk Tales

---

## Ta\_n'gi

Amem hijuk'a in'in' bad\_aea

Sombhuri ba\_nuk monre,

Tirem hec'ena in'saman're

Ra\_ska\_einan' monre.

Aema katham la ia din'a

Hukum koyem imadin'

Ona leka calak' la git'

Batao dar e ba nuk'tin'.

Ka mi kedam, harketenam

Kost oenam in' la git'ge

Enho~ amre pa tia u in'ak'

Digdha menak' kha t ige.

Calak' oktem metadin'a

Tahenme am suluk re

Ta~he~inan' in' do amak'

Dosar hijuk' ta n gi.

---

## 12 December kho\_n Metrorail Calaok' Eho\_bo\_k' Kana

Uttora khon Agargao habic' pa hil dha Metrorail bid au legae la git' darakan 12 December do calak'a. Noa la git' rail line, bijli (Electric) calao hijuk' reak' line ar station reak' sanam lekan ka miko reak' sap'r ao do muca t akana.

Metrorail reak' jo to set. re tahe~na hor ko dejok' la git' ponea set., ar bar ar e barea injin tahe~na. Msss Rapid Transit ren ma liki calaoic' (kotripokho) do e bad ae ocokeda, jo to square meter re 8

got.en hor.koak' hisa.b lekate bhir. okte amdaj 1 hajar 700 hor.ko  
calao hec' dar.eak'a.